（日本語･英語）

日本語

日本国内で就労する外国人の方

日本国内で就労する外国人労働者にも、労働基準法等の労働基準関係法令が適用されます。

「外国人労働者相談コーナー」では、**英語・ポルトガル語・中国語・ベトナム語**での労働条件に関する質問等をお受けしています。

たとえば…　・賃金あるいは時間外手当が支払われない
・突然解雇され、解雇予告手当が支払われない

所在地　：大阪市中央区大手前４丁目１番６７号　大阪合同庁舎第２号館９階
大阪労働局労働基準部監督課内　最寄駅：谷町４丁目（地下鉄谷町線もしくは中央線）
電話　：０６－６９４９－６４９０
相談時間　：９：３０～１７：００　（正午～午後１時までを除きます）
（**英語**：月・水・金　**ポルトガル語**：水・木　**中国語**：火・水・木・金　**ベトナム語**：木・金）
※曜日は変更になることがありますので、あらかじめご確認の上、ご来局下さい

English

For Foreign Workers in Japan

The laws and regulations related to the labour standards, such as Labour Standards Law, apply to foreign workers in Japan. In any of the following cases, please consult an Adviser for Foreign Workers in English.

For example・・・　・ You are not paid your wages or an overtime allowance.
・ You are dismissed suddenly and have not been paid an allowance for advance notice of dismissal.

Location:　Labor Standards Department, Inspection Division, Osaka Labour Bureau,
9th Floor, Osaka Joint Government Office Building (Osaka Godo Chosha)No. 2,
4-1-67 Otemae, Chuo-ku, Osaka
Nearest Station:　Tanimachi 4-chome (Subway Tanimachi Line or Chuo Line)
Tel :　06-6949-6490
Hours:　9 : 30 - 17 : 00　（except 12:00- 13:00）　Monday, Wednesday, Friday
＊Please note that the day(s) may subject to change, so we recommend making a reservation in advance.

（R8. 5）

（日本語･ポルトガル語）

日本語

日本国内で就労する外国人の方

日本国内で就労する外国人労働者にも、労働基準法等の労働基準関係法令が適用されます。

「外国人労働者相談コーナー」では、**英語・ポルトガル語・中国語・ベトナム語**での労働条件に関する質問等をお受けしています。

たとえば…　・賃金あるいは時間外手当が支払われない
・突然解雇され、解雇予告手当が支払われない

所在地　：大阪市中央区大手前４丁目１番６７号　大阪合同庁舎第２号館９階
大阪労働局労働基準部監督課内　最寄駅：谷町４丁目（地下鉄谷町線もしくは中央線）
電話　：０６－６９４９－６４９０
相談時間　：９：３０～１７：００　（正午～午後１時までを除きます）
（**英語**：月・水・金　**ポルトガル語**：水・木　**中国語**：火・水・木・金　**ベトナム語**：木・金）
※曜日は変更になることがありますので、あらかじめご確認の上、ご来局下さい

Português

Para os Trabalhadores Estrangeiros no Japão

As leis e os regulamentos relacionados com as normas trabalhistas, ou seja, a Lei de Normas Trabalhistas, se aplicam aos estrangeiros que trabalham no Japão também.

Nos casos abaixos mencionados, solicitamos consultar em português um dos Consultores para Trabalhadores Estrangeiros.

Exemplos・・・・　・Não-pagamento de horas-extras.
・Demissão repentina sem pagamento de aviso prévio.

Endereço :　Departamento Regional de Trabalho de Osaka
Departamento de Normas de Trabalho,　Seção de Inspeção.
Godochosha Prédio Nº 2 , 9F, 4-1-67, Otemae,Osaka-shi.
Estação próxima :　Tanimachi 4 chome (Metrô Linha Tanimachi ou Linha Chuo) saida5
Tel :　06 - 6949 - 6490
Horário :　9 : 30 - 17 : 00 (exceto no horário das12 : 00 às 13 : 00) Quartas e quintas-feiras
※ Poderá haver mudança nos dias de cosulta, por isso ligue antes para confirmar.

（R8. 5）

（日本語・中国語）

日本語

日本国内で就労する外国人の方

日本国内で就労する外国人労働者にも、労働基準法等の労働基準関係法令が適用されます。

「外国人労働者相談コーナー」では、**英語・ポルトガル語・中国語・ベトナム語**での労働条件に関する質問等をお受けしています。

たとえば…　・賃金あるいは時間外手当が支払われない
・突然解雇され、解雇予告手当が支払われない

所在地　：大阪市中央区大手前４丁目１番６７号　大阪合同庁舎第２号館９階
大阪労働局労働基準部監督課内　最寄駅：谷町４丁目（地下鉄谷町線もしくは中央線）
電話　：０６－６９４９－６４９０
相談時間　：９：３０～１７：００　（正午～午後１時までを除きます）
（**英語**：月・水・金　**ポルトガル語**：水・木　**中国語**：火・水・木・金　**ベトナム語**：木・金）
※曜日は変更になることがありますので、あらかじめご確認の上、ご来局下さい

汉语

至在日本国内工作的外国人劳动者

在日本国内工作的外国人劳动者也同样适用劳动基准法等的劳动基准的有关法令。
「外国人劳动者咨询处」接受劳动条件方面的英语、葡语、汉语、越南语的咨询

例如・・・　・领不到工资，加班费
・突然被解雇而且又没有领到解雇预告津贴

所在地：　大阪市中央区大手前４丁目１番６７号 大阪合同庁舍第２号館９楼
大阪劳动局劳动基准部监督课内
离劳动局最近的车站：　谷町４丁目（地铁谷町线或是中央线）５号出口
电话：　06-6949-6490
咨询时间：　9：30 - 17：00　（中午 12 点～下午 1 点除外）星期二・三・四・五
※ 时间有时会变更、请事先确认后、再前来咨询

（R8. 5）

（日本語･ベトナム語）

日本語

日本国内で就労する外国人の方

日本国内で就労する外国人労働者にも、労働基準法等の労働基準関係法令が適用されます。

「外国人労働者相談コーナー」では、**英語・ポルトガル語・中国語・ベトナム語**での労働条件に関する質問等をお受けしています。

たとえば…　・賃金あるいは時間外手当が支払われない
・突然解雇され、解雇予告手当が支払われない

所在地　：大阪市中央区大手前４丁目１番６７号　大阪合同庁舎第２号館９階
大阪労働局労働基準部監督課内　最寄駅：谷町４丁目（地下鉄谷町線もしくは中央線）
電話　：０６－６９４９－６４９０
相談時間　：９：３０～１７：００　（正午～午後１時までを除きます）
（**英語**：月・水・金　**ポルトガル語**：水・木　**中国語**：火・水・木・金　**ベトナム語**：木・金）
※曜日は変更になることがありますので、あらかじめご確認の上、ご来局下さい

Tiếng Việt

Dành cho người nước ngoài làm việc tại Nhật Bản

Luật tiêu chuẩn lao động liên quan đến pháp lệnh tiêu chuẩn lao động áp dụng đối với người nước ngoài làm việc tại Nhật Bản. Quầy tư vấn cho người lao động nước ngoài là nơi tiếp nhận các thắc mắc về điều kiện lao động bằng tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung và tiếng Việt.

Ví dụ..　・Không được thanh toán lương hoặc trợ cấp quá giờ
・Không được thanh toán khoản trợ cấp thông báo sa thải

Địa chỉ:　Phòng giám sát, Bộ phận tiêu chuẩn lao động, Cục Lao Động Osaka
Ga gần nhất:　Tanimachi 4 chome　（tàu điện ngầm tuyến Tanimachi hoặc Chuo）
Điện thoại:　06 - 6949 - 6490
Thời gian tư vấn:　9:30～17:00　（nghỉ trưa từ 12 giờ đến 13 giờ chiều）　Thứ Năm・Thứ Sáu
※Ngày tư vấn có thể thay đổi, xin vui lòng liên hệ trước khi đến.

（R8. 5）